

DZIENNIK URZĘDOWY

WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ

W WARSZAWIE

Warszawa, 20 czerwca 1957 r. Nr 3 Poz. 8—13

TREŚĆ:

Poz. 8.

UCHWAŁA Nr II/9/57

WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ W WARSZAWIE

z dnia 26 kwietnia 1957 r.

w sprawie rozwoju spółdzielczości pracy.

Warszawska Wojewódzka Rada Narodowa stwierdza, że spółdzielczość pracy województwa warszawskiego charakteryzuje duża dynamika rozwojowa, o czym świadczy przeszło 7-miokrotny wzrost produkcji w roku 1956 w porównaniu z rokiem 1950, uzyskany pomimo nie wykorzystania w pełni wszystkich posiadanych możliwości rozwojowych i nie ustrzeżenia się szeregu popełnionych błędów.

Do najpoważniejszych błędów zaliczyć należy:

a) niewystarczający rozwój niektórych przemysłów i rzemiosł — zwłaszcza powiązanych z zaopatrzeniem wsi.
b) częsta przypadkowość w lokalizacji przedsiębiorstw zakładów wytwórczych i usługowych oraz punktów przyjęć (trzymanie się rejonów silniejszych gospodarczo),
c) zbyt kurczowe trzymanie się produkcji tradycyjnej i uciekanie od niektórych asortymentów, co powoduje wiele braków w zaopatrzeniu ludności województwa,
d) niewłaściwy rozwój usług, zwłaszcza dla ludności,
e) słabe wykorzystanie surowców miejscowych i wtórnych,
f) niewystarczająca współpraca z handlem, co w konsekwencji powoduje niedostateczne i nierównomierne zaopatrzenie terenu woj. warszawskiego w masę towarową, przy równoczesnych przeciekach tej masy na teren innych województw.

Główne przyczyny tych niedociągnięć to:

a) słabe wykorzystanie środków przeznaczonych na finansowanie inwestycji,
b) błędna polityka, polegająca na ograniczaniu samorządności przedsiębiorstw spółdzielczych,
c) przeszkody natury formalno-prawnej i inne utrudniające przejęcie większości przydzielonych do zagospodarowania obiektów nieczynnych lub niewłaściwie wykorzystanych,
d) błędna polityka na odcinku zatwierdzania kalkulacji i ustanawiania cen zarówno w Wojewódzkiej jak i Państwowej Komisji Cen.

Wszystkie te błędy i niedomagania, charakterystyczne dla gospodarki minionego okresu, utrudniały prawidłowy rozwój spółdzielczości pracy, nie dawały pożądanych efektów ekonomicznych gospodarce województwa, były powodem częstych zadrażnień w stosunkach z władzami terenowymi i narzekań ze strony ludności, a poza tym utrudniały wzajemną, harmonijną współpracę między spółdzielczością pracy a prezydiami rad narodowych.

W celu dokonania poprawy dotychczasowego stanu rzeczy i stworzenia spółdzielczości pracy bardziej sprzyjających warunków do prawidłowego rozwoju na przyszłość, Wojewódzka Rada Narodowa uchwala, co następuje:

1. W oparciu o przyjęte założenia rozwoju gospodarczego województwa na lata 1956—1960 Wojewódzka Rada Narodowa ustala na ten okres dla spółdzielczości pracy następujące kierunki rozwoju:
   a) główne wysiłki inwestycyjne należy skierować na aktywizację 10 powiatów gospodarczo-zaniedbanych,
   b) największą dynamikę rozwojową winny wykazywać przemysły, oparte na surowcach miejscowych, jak: spożywczy (szczególnie przetwórstwo owoców i warzyw), przemysł materiałów budowlanych (cegła i prefabrykaty budowlane), metalowy — ze szczególnym uwzględnieniem artykułów gospodarstwa domowego i narzędzi rolniczo-ogrodniczych, drzewny w oparciu o wiklinę (produkcja mebli i galanterii).
2. Mając na uwadze, że prawie cały dotychczasowy rozwój spółdzielczości pracy na terenie województwa warszawskiego opiera się częściowo na majątku trwałym, nie stanowiącym mienia spółdzielczego i że stan taki niekorzystnie wpływa na bieżącą gospodarkę istniejącym potencjałem produkcyjnym jak również hamuje, a często i uniemożliwia modernizację zakładów — Wojewódzka Rada Narodowa stwierdza konieczność posiadania przez spółdzielczość pracy własnej, trwałej i nowocześnie urządzonej bazy przemysłowej, stanowiącej istotny czynnik rozwoju spółdzielczości, a zarazem i aktywizacji województwa oraz popiera w całej rozciągłości nakreślony przez W.Z.S.P. projekt Planu Inwestycyjnego na lata 1956—1960. Wobec zamierzonego znacznego ograniczenia centralnego funduszu inwestycyjnego w spółdzielczości pracy zachodzi pilna potrzeba wystąpienia do C.Z.S.P. by z uwagi na zahamowane wykonawstwo planu inwest. już w r.b. wyjednał u władz centralnych odpowiednie kredyty bankowe, któreby umożliwiły spółdzielniom realizację zadań inwestycyjnych objętych projektem Planu 5-letniego.
   Równocześnie Wojewódzka Rada Narodowa zobowiązuje Prezydium W.R.N. do rozpatrzenia wniosku W.Z.S.P. w sprawie przydzielenia spółdzielczości pracy środków finansowych na inwestycje z Funduszu Interwencyjnego Ministerstwa Pracy i Opieki Społecznej.
3. Ponieważ działalność usługowa spółdzielni pozostawia wiele do życzenia tak pod względem jakości jak i kosztów świadczonych usług — Wojewódzka Rada Narodowa zaleca uporządkowanie tej dziedziny poprzez stworzenie racjonalnych warunków prowadzenia działalności usługowej.

Ustosunkowując się do pozostałych niżej wymienionych spraw, Wojewódzka Rada Narodowa postanawia:

1) poprzeć wystąpienie W.Z.S.P. o zwiększenie przydziału surowców z puli centralnej i zalecić pełne wykorzystanie terenowych rezerw surowcowych,
2) zobowiązać W.Z.H. i W.Z.S.P. do zbywania produkcji z surowców deficytowych w pierwszym rzędzie na obszarze województwa warszawskiego,
3) zwrócić uwagę W.Z.S.P. na konieczność właściwego rozdziału surowców między poszczególne spółdzielnie i potrzebę wywierania na nie wpływu w kierunku prawidłowego ustawiania profilu produkcyjnego,

4) zobowiązać Prezydium W.R.N. do wystąpienia z wnioskami zmierzającymi do rozszerzenia uprawnień producentów i odbiorców we wspólnym bezpośrednim ustalaniu cen na artykuły zbywane terenowo,
5) dla zacieśnienia kontaktu ze spółdzielczością pracy zalecić radom narodowym uzupełnienie składu Komisji Drobnej Wytwórczości na szczeblu powiatu o przedstawicieli spółdzielczości pracy, o ile pion spółdzielczy nie jest już w danej Komisji reprezentowany.
6) odczuwając brak organu wykonawczego Prezydium W.R.N. dla spraw przemysłu, któryby poza wykonywaniem Prawa Przemysłowego prowadził prace operatywne związane z nadzorem i opieką władzy terenowej nad przemysłem terenowym, państwowym i spółdzielczym oraz przemysłem i rzemiosłem prywatnym — zalecić Prezydium W.R.N. powołanie Wydziału Administracji Przemysłowej w miejsce podporządkowanego W.Z.P. Referatu Administracji Przemysłowej, który przy 4-osobowej niefachowej obsadzie nie jest w stanie sprostać zadaniom, mimo ograniczenia swej roli do spraw rzemiosła i przemysłu prywatnego,
7) mając na uwadze, że przy istniejącym systemie wymiaru podatków dochody od spółdzielni pracy z tytułu podatku obrotowego i dochodowego czerpie tylko ten powiat, na którego terenie jest siedziba spółdzielni — zobowiązać Prezydium W.R.N. do wystąpienia do Ministerstwa Finansów o zmianę odpowiednich przepisów w kierunku zobowiązania przedsiębiorstw spółdzielczych do wprowadzenia w swej księgowości rozliczenia wewnętrznego dla każdego zakładu i do przekazywania należnych podatków radom narodowym właściwym dla siedziby zakładu, a nie spółdzielni. Wprowadzenie tego systemu nie powinno spowodować wzrostu etatów administr.
8) zobowiązać Prezydium W.R.N. do rozpatrzenia na jednym z najbliższych swych posiedzeń zagadnienia inwalidzkich spółdzielni pracy w województwie warszawskim,
9) zobowiązać W.Z.S.P. do wzmożenia kontroli nad przestrzeganiem przepisów o bhp w spółdzielniach zrzeszonych pracy,
10) zalecić W.Z.S.P. i wszystkim spółdzielniom pracy rozszerzenie szkolenia przywarsztatowego, szczególnie w zawodach specjalistycznych dla zapewnienia sobie własnych należycie wykwalifikowanych pracowników.

Wysunięte w referacie i w dyskusji postulaty, których nie objęto niniejszą uchwałą, Wojewódzka Rada Narodowa przekazuje do rozpatrzenia we własnym zakresie Prezydium W.R.N. i W.Z.S.P.

Powyższą uchwałę podaje się do wiadomości.

Za Prezydium Rady Narodowej

M. Tallar — Sekretarz Prezydium
T. Krupiński — Przewodniczący Prezydium

Poz. 9.

UCHWAŁA Nr II/7/57

WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ W WARSZAWIE

z dnia 26 kwietnia 1957 r.

o powołaniu Rady Seniorów.

W celu lepszego i szybszego realizowania zasady pogłębiania demokratyzacji naszego życia, zabezpieczenia pełniejszego udziału czynnika społecznego w zarządzaniu województwa oraz ściślejszego powiązania władz wojewódzkich z masami pracującymi miast i wsi województwa — Wojewódzka Rada Narodowa w Warszawie na wniosek przewodniczących komisji i Prezydium W.R.N. p o s t a n a w i a:

1. Powołać Radę Seniorów przy Wojewódzkiej Radzie Narodowej w składzie: przewodniczący Komisji W.R.N., przedstawiciele klubów radnych, przedstawiciel Zespołu Poselskiego, przedstawiciel Wojewódzkiego Komitetu Frontu Jedności Narodu i sekretarz Prezydium W.R.N.
2. Rada Seniorów wybierana jest na okres kadencji Rady.
3. Do zadań Rady Seniorów w szczególności należy:
   a) ustalanie z Prezydium W.R.N. terminów i tematyki sesji W.R.N. oraz projektu porządku obrad sesji, współudział w przygotowaniu sesji i ocena jej przebiegu,
   b) troska o realizację uchwał sesji W.R.N. i załatwianie interpelacji i wniosków radnych W.R.N., składanych na sesjach i między sesjami,
   c) analiza pracy Komisji W.R.N., opracowywanie wytycznych do kwartalnych planów pracy Komisji W.R.N. i pomoc w ich realizowaniu,
   d) koordynowanie pracy między poszczególnymi Komisjami oraz Komisjami a Prezydium W.R.N.,
   e) współdziałanie z posłami województwa warszawskiego w sprawach terenowych,
   f) czuwanie nad realizowaniem łączności radnych z wyborcami,
   g) inicjowanie i współudział w organizowaniu problemowych konferencji i badań w zakresie gospodarczo-kulturalnego rozwoju województwa,
   h) współudział w informowaniu Komisji i radnych o działalności W.R.N. i jej organów,
   i) załatwianie innych spraw, wniesionych do Rady przez Prezydium, Komisję lub radnych.
4. Rada Seniorów powołuje ze swego grona Prezydium Rady Seniorów w składzie: przewodniczący, zastępca i sekretarz.
5. Prezydium Rady Seniorów w szczególności:
   a) zwołuje przynajmniej raz w miesiącu Radę Seniorów,
   b) opracowywa i wnosi poszczególne sprawy pod obrady Rady Seniorów.
6. W posiedzeniach Rady Seniorów biorą udział:
   a) Przewodniczący Prezydium W.R.N. lub jego zastępca oraz w zależności od tematyki obrad resortowy członek Prezydium WRN,
   b) zaproszeni kierownicy Wydziałów (Zarządów) Prezydium W.R.N. w celu udzielenia wyjaśnień lub informacji w sprawach objętych porządkiem obrad,
   c) kierownik Wydziału Organizacyjnego Prezydium W.R.N.
7. Na posiedzeniach Rady Seniorów przewodniczy przewodniczący Prezydium Rady Seniorów lub upoważniony przez niego jeden z członków Prezydium.
8. Rada Seniorów składa ze swej działalności sprawozdania na sesjach W.R.N.

Powyższą uchwałę podaje się do wiadomości.

Za Prezydium Rady Narodowej

M. Tallar — Sekretarz Prezydium
T. Krupiński — Przewodniczący Prezydium

Poz. 10.

UCHWAŁA Nr II/10/57

WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ W WARSZAWIE

w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania z wykonania budżetu województwa.

Warszawska Wojewódzka Rada Narodowa w oparciu o przepisy § 11, ustęp 3 uchwały Rady Ministrów Nr 318 z dnia 29 kwietnia 1955 r. w sprawie zasad i trybu sporządzania oraz zatwierdzania rocznych sprawozdań z wykonania budżetu Państwa (Mon. Polski Nr 48, poz. 471) po rozpatrzeniu sprawozdania Prezydium Rady oraz opinii Wojewódzkiej Komisji Finansów, Budżetu i Planu zatwierdza:

A. W zakresie zbiorczego budżetu województwa za rok 1956.

1) Sprawozdanie o dochodach budżetowych województwa zamykające się kwotą dochodów planowanych 1.543.148 tys. zł i wykonanych 1.515.274 tys. zł.
2) Sprawozdanie o wydatkach budżetowych bieżących województwa zamykające się kwotą wydatków planowanych 1.089.680 tys. zł i wykonanych 1.063.332 tys. zł.
3) Sprawozdanie o wydatkach na inwestycje limitowe zamykające się kwotą wydatków planowanych w budżecie 339.167 tys. zł i wykonanych 303.501 tys. zł.
4) Sprawozdanie o wykonaniu świadczeń w naturze obejmujące w liczbach planowanych 3.840.605 dniówek roboczych o równowartości 78.732 tys. zł, a wykonanych 2.380.610 dniówek roboczych o równowartości 48.803 tys. zł.
5) Sprawozdanie o środkach specjalnych łącznie z Funduszem Rozwoju Przemysłu Terenowego obejmujące:

saldo na początku roku	zł.	1.997 tys.
dochody roku sprawozdawczego	„	37.042 „
wydatki roku „	„	37.488 „
saldo na koniec roku	„	1.631 „

6) Bilans obrotów i sald według planu kont. Nr 1 zamykający się po stronie aktywów i pasywów kwotą zł 767.048 tys.

7) Bilans obrotów i sald według planu kont Nr 3 zamykający się po stronie aktywów i pasywów kwotą zł 147.346 tys.
8) Sprawozdanie o dochodach i wydatkach gospodarstw pomocniczych wraz z bilansami zamykającymi się po stronie aktywów i pasywów jak następuje:

typ A — zł. 18.088 tys.
typ B — „ 235 „
typ C — „ 351 „

9) Sprawozdanie opisowe o wykonaniu budżetu, w którym planowane i wykonane kwoty dochodów i wydatków budżetu podano po wyłączeniu operacji wewnętrznych między budżetami terenowymi i po wyłączeniu środków własnych na inwestycje.

B. **W zakresie jednostkowego budżetu wojewódzkiego za 1956 r.**

1) Sprawozdanie o dochodach budżetowych zamykające się kwotą dochodów planowanych 546.123 tys. zł i wykonanych 539.021 tys. zł.
2) Sprawozdanie o wydatkach budżetowych łącznie z inwestycjami limitowymi zamykające się kwotą wydatków planowanych — 546.123 tys. zł i wykonanych 523.562 tys. zł.
3) Bilans obrotów i sald według planu kont Nr 1 zamykający się po stronie aktywów i pasywów kwotą 237.411 tys. zł.
4) Bilans obrotów i sald według planu kont Nr 3 zamykający się po stronie aktywów i pasywów kwotą zł 55.529 tys.

Z powyższych sprawozdań wynika, że główne niedociągnięcia w realizacji dochodów budżetowych dotyczą akumulacji dochodów z przedsiębiorstw budowlanych i z przedsiębiorstw przemysłu terenowego materiałów budowlanych oraz dochodów z podatku gruntowego z gospodarki nieuspołecznionej.

Pełna realizacja dochodów budżetowych jest podstawowym warunkiem zabezpieczenia środków pieniężnych dla całkowitego wykonania budżetów terenowych i zadań planu gospodarczego.

W przypadku uniknięcia niedociągnięć, o których mowa wyżej, roczny plan dochodów zbiorczego budżetu województwa byłby wykonany z nadwyżką.

Wobec powyższego Wojewódzka Rada Narodowa w trosce o lepsze, aniżeli w roku 1956, wykonywanie budżetu i planu gospodarczego na rok 1957 zaleca Prezydium Rady, co następuje:

1) W zakresie dochodów budżetowych:

a) w związku z przeprowadzoną od 1 stycznia 1957 r. reorganizacją przedsiębiorstw budowlanych dopilnować odpowiedniego ustawienia i wykorzystania kadr pracowniczych w przedsiębiorstwach, zabezpieczyć prawidłową działalność tych przedsiębiorstw, a w szczególności pełne i właściwe wykorzystanie sprzętu i transportu, zaprowadzenie ścisłej kontroli zużytych materiałów budowlanych, skrupulatne przestrzeganie dyscypliny płac i w ten sposób zabezpieczenie wykonania planowanej akumulacji w roku 1957.
W ten sposób należy zabezpieczyć działalność i akumulację dochodów w wyodrębnionym w samodzielną jednostkę gospodarczą przedsiębiorstwie przemysłu terenowego materiałów budowlanych;
b) zabezpieczyć pełną realizację podatku gruntowego poprzez przyspieszenie i prawidłowy wymiar tego podatku na rok 1957, stosowanie energicznych kroków egzekucyjnych w stosunku do podatników opornych, usprawnienie i wzmożenie inkasa tego podatku między innymi przez selekcję personelu zatrudnionego przy poborze podatku gruntowego, wreszcie przez prowadzenie usilnej akcji propagandowej na rzecz regulowania należności;
c) zabezpieczyć rytmiczną i pełną realizację wszytkich dochodów budżetowych celem zapewnienia całkowitego i punktualnego finansowania zadań planu gospodarczego, a poza tym przy osiągnięciu ponadplanowych dochodów rady narodowe będą miały możność uchwalenia dodatkowych budżetów na cele nie objęte budżetami zasadniczymi.

2) Zalecić prezydiom rad narodowych gromad, osiedli, dzielnic, miast i powiatów aby gospodarowanie kredytami, przewidzianymi w budżetach terenowych, było uzasadnione pod względem legalności, celowości, oszczędności i niezbędności, oraz, aby jednostki budżetowe przestrzegały zasad zachowania dyscypliny finansowo-budżetowej.
3) Zobowiązać wszystkie jednostki budżetowe do zaostrzenia kontroli przy wykonywaniu własnych budżetów terenowych oraz budżetów jednostek podległych.
Systematyczna i wnikliwa kontrola w okresie roku budżetowego uchroni jednostki budżetowe od popełniania błędów, uniknięcia usterek i uchybień, a w innym przypadku, i nadużyć.

Jednocześnie Rada Narodowa wzywa wszystkie komisje Rady i wszystkich radnych do żywego zainteresowania się wykonawstwem budżetu i planu na rok 1957 poprzez osobistą obserwację, częste kontakty z wykonawcami zadań i z ludnością oraz kontrolę wykonawstwa planu gospodarczego i budżetu, a następnie poprzez wysuwanie odpowiednich wniosków i uwag pod adresem prezydiów rad narodowych, jak też na sesjach rad narodowych.

Powyższą uchwałę podaje się do wiadomości.

Za Prezydium Rady Narodowej

M. Tallar — Sekretarz Prezydium
T. Krupiński — Przewodniczący Prezydium

Poz. 11.

UCHWAŁA Nr II/11/57

WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ W WARSZAWIE

z dnia 27 kwietnia 1957 r.

w sprawie uchylenia uchwały Nr I/4/57 Powiatowej Rady Narodowej w Pruszkowie z dnia 13 marca 1957 roku zatwierdzającej ustalenie wyników głosowania na terenie gromady Łubiec w przedmiocie odwołania radnego Gromadzkiej Rady Narodowej w Łubcu ob. Ferdynanda Potockiego.

Na podstawie art. 29 ustawy z dnia 20 marca 1950 r. o terenowych organach jednolitej władzy państwowej (Dz. U. Nr 14, poz. 130 z późniejszymi zmianami) Wojewódzka Rada Narodowa w Warszawie postanawia:

1. Uchylić uchwałę Nr I/4/57 Powiatowej Rady Narodowej w Pruszkowie z dnia 13 marca 1957 r., jako sprzeczną z § 7 ust. 1 lit. b) Uchwały Rady Państwa z dnia 11 marca 1955 r. w sprawie trybu odwołania i wyboru radnych gromadzkich rad narodowych (Monitor Polski Nr 25, poz. 250).
2. Stwierdzić, że mandat radnego Ferdynanda Potockiego nie wygasł wskutek odwołania przez wyborców, ponieważ w przeprowadzonym na zebraniach wiejskich głosowaniu bezwzględna większość osób biorących udział w głosowaniu nie wypowiedziała się za odwołaniem, przeto ob. Ferdynand Potocki pozostaje członkiem G.R.N. w Łubcu.
3. Wykonanie uchwały powierzyć Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Pruszkowie, zobowiązując je zarazem do złożenia Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej sprawozdania z wykonania uchwały w terminie jednego miesiąca od daty jej podjęcia.

Powyższą uchwałę podaje się do wiadomości.

Za Prezydium Rady Narodowej

M. Tallar — Sekretarz Prezydium
T. Krupiński — Przewodniczący Prezydium

Poz. 12.

OGŁOSZENIE

POWIATOWEGO ZARZĄDU ROLNICTWA W WĘGROWIE

w sprawie likwidacji spółdzielni produkcyjnych na terenie powiatu węgrowskiego.

Prezydium Powiatowej Rady Narodowej — Powiatowy Zarząd Rolnictwa, podaje stosownie do art. 71 ust. 3 ustawy o spółdzielniach do wiadomości, że spółdzielnie produkcyjne pod nazwami: Rolnicze Zrzeszenie Spółdzielni w miejscowości Barchów, Zrzeszenie Uprawy Ziemi w miejscowości Poszewka, Rolnicze Zrzeszenie Spółdzielni w miejscowości Chmielewie, Rolniczy Zespół Spółdzielczy w miejscowości Warchoły oraz Rolniczy Zespół Spółdzielczy w miejscowości Góraszka — zostały dwoma uchwałami wal-

nego zgromadzenia członków spółdzielni rozwiązane i przeszły w stan likwidacji.

Wzywa się wierzycieli Spółdzielni, aby najpóźniej w ciągu 6 miesięcy zgłosili wszystkie swoje roszczenia pod adresem spółdzielni.

Poz. 13.

OGŁOSZENIE WOJEWÓDZKIEGO ZARZĄDU ROLNICTWA

z dnia 8 kwietnia 1957 r.

w sprawie uznania chlewni za zarodowe i reprodukcyjne w woj. warszawskim.

Na podstawie art. 4 ust. 1 dekretu z dnia 2 lutego 1955 r. o organizacji hodowli zwierząt zarodowych (Dz. U. Nr 6, poz. 34) i § 7 zarządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 6 sierpnia 1955 r. w sprawie zasad i trybu uznawania chlewni za zarodowe i reprodukcyjne (Monitor Polski Nr 80 poz. 957) Prezydium Warszawskiej Wojewódzkiej Rady Narodowej, Wojewódzki Zarząd Rolnictwa postanawia utrzymać chlewnie zarodowe i deprodukcyjne uznane w 1955 r. a to:

1. Chlewnie zarodową w P.G.R. Luszyn p-ta Pacyna, pow. Gostynin.
2. Chlewnie reprodukcyjną w Spółdzielni Produkcyjnej w Wiączemnie Polskim, p-ta Juliszew pow. Gostynin
3. Chlewnie reprodukcyjną w Spółdzielni Produkcyjnej w Belnie, p-ta Sokołów pow. Gostynin.

J. Pasek
Z-ca Kierownika
Wojewódzkiego Zarządu Rolnictwa

Adres Redakcji i Administracji: Warszawa, ul. Filtrowa 57.

Prenumerata roczna ze skorowidzem 18 zł., półroczna bez skorowidza 10 zł. Ogłoszenia i prenumeraty przyjmuje Administracja Wydawnictwa. Wpłaty — Narodowy Bank Polski Oddział Miejski VII w Warszawie. Konto 1531/95/251/1.

Cena zł 0,90

Drukarnia Akcydensowa, W-wa Tamka 3. 1950 Zam. 804 z dnia 3.V.57 r. Podpis. do druku 14.VI.57 r. Druk ukończono 18.VI.57 r. obj. 1½ ark. druk. Pap. gazetowy, A1/50 g. B-13.

ODBIORCA:

Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem.